

## **Inkan / Registro do Inkan**

### **Inkan**

No Japão, o inkan (carimbo) tem o mesmo valor da assinatura. É usado em várias situações, como solicitação de um documento na prefeitura, receber cartas registradas ou pacotes de entrega rápida. *Mitome-in* é o pequeno carimbo que é muito utilizado no dia-a-dia.

### **Jitsu-in e Certificado de registro de Inkan (carimbo)**

*Jitsu-in* é o carimbo registrado na prefeitura municipal. O carimbo usado como *jitsu-in* deve ser difícil de ser falsificado e relativamente grande. O registro do carimbo deve ser com o nome verdadeiro, nome popular registrado ou então nome em katakana.

Efetuar os procedimentos de registro do carimbo nas repartições públicas municipais ou distritais

Na cidade de Nishinomiya procurar:

Divisão de Assuntos Cívicos (Nishinomiya Shiyakusho Shimin-ka) 0798-35-3108 em cada sucursal, Centro de Serviço ou ACTA Serviço Cívico da Estação (exceto Sábados, Domingos e feriados)

O “Inkan Touroku Shomeisho” é o documento que certifica que este carimbo é o carimbo registrado (*jitsu-in*).

Toda vez que for usá-lo, é necessário anexar o *Inkan Touroku Shomeisho* para comprovar que é o *Jitsu-in*.

No Japão, o “*Jitsu-in*” e o “*Inkan Touroku Shomeisho*” é necessário, no momento de efetuar contratos importantes, como a aquisição de terrenos e casas, veículos, etc.

### **Registro de carimbo [*Inkan touroku*]**

O registro de carimbo é a nossa herança e um direito nosso, é um sistema muito importante.

(1) Quem tem direito ao registro de carimbo

Maiores de 15 anos são os que têm registro no Registro Básico de Residentes (Jumin Kihon Daicho) neste município.

(2) Regulamento para o registro

Para registrar o carimbo na prefeitura, basta apresentar pessoalmente o *inkan* e o Cartão de Permanência, etc, (um dos seguintes documentos: Zairyu Card, certificado de residente permanente especial, passaporte) e preencher o formulário próprio. O registro é realizado no mesmo dia, também poderá ser feito através de procurador.

### **Cartão do registro de carimbo**

Realizado o registro de carimbo a pessoa recebe o cartão do registro de carimbo. Toda vez que necessitar do certificado do registro de carimbo, dirigir-se à prefeitura municipal munido deste cartão e solicitar o certificado de registro de carimbo. A solicitação poderá ser feita pessoalmente ou através de procurador.

\* OBS: conforme a prefeitura do município, ou distrito, a forma de inscrição, tipo de serviço e denominação é diferente. Mais informações procure comparecer acompanhado de uma pessoa que fale o idioma japonês.